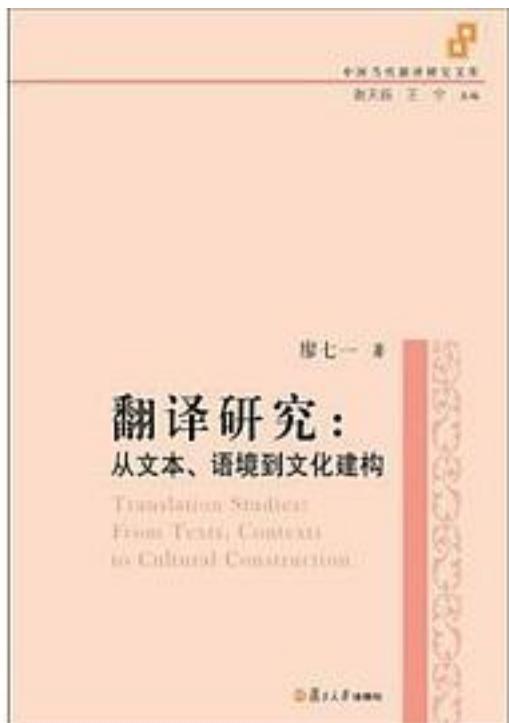


翻译研究



[翻译研究 下载链接1](#)

著者:(英) 巴斯内特

出版者:上海外语教育出版社

出版时间:2010-6-1

装帧:平装

isbn:9787544617765

她的成名著作《翻译研究》(Translation studies, 1980)已再版三次, 该书到现在仍然是翻译学界一本权威性的著作。她在书中描述了翻译理论发展的历史, 提供了比较分析的范例, 探讨了翻译诗歌、戏剧和小说的不同的翻译策略, 从中说明翻译理论和比较分析可以影响翻译实践。此外, 她在书中精辟地论述了语言与文化之间的关系: 文化是肌体, 语言是心脏, 二者相互作用, 使彼此的生命延续不断。就像外科医生做心脏手术时不能忽视心脏周围的身体组织一样, 也不能忽视文化的因素。

作者介绍:

苏珊·巴斯内特 (Susan Bassnett) 是世界译坛的名人，现任英国华威大学(Warwick University)的副校长，翻译及比较文化研究中心教授。她年轻时曾在欧洲几个国家接受过教育，此教育背景使她掌握了多种语言，深入了解多种文化，这为她后来的翻译及比较文化研究打下了良好的基础。她的学术生涯从意大利开始，

后来到美国工作了一段时间，二十世纪八十年代到英国华威大学任教至今。她的研究范围包括：翻译研究、女性戏剧、女性作品、拉美文学、游记、英国研究。虽然Susan Bassnett因担任副校长要职而政务缠身，而且经常应邀到世界各地讲学演说，但是她仍坚持给研究生上课，任教的课程包括“翻译研究入门”、“文化转换问题研究”等。

目录:

[翻译研究](#) [下载链接1](#)

标签

翻译

翻译理论

翻译学

巴斯奈特

英语翻译

语言学

译事

英国

评论

翻译入门级别的书，很general。第一章Central Issue看得很带感，简单的理论配以丰富的例子，尤其是欧洲语种间的分析，非常有趣。接着第二章History of translation theory...第一遍看大部分时间都在一目十行或通读，全无印象，只能看第二遍。第三章 Specific problems of literary translation，例子完全高大上，除了魔山还认得懂，其他都跳过。然后我竟然要写Book Report了。

在翻译学教材里还算不错的～

入门概论，Flemish/Dutch学派相关。翻译学果然是个被marginalized的学科啊。。。看的人这么少

同楼上，二三章介绍翻译史和文学翻译的部分一翻而过。。此书因为是歪国人所写，木有中英翻译的部分，不过二三章用来写论文参考是极好的

最后一部分是欧洲语言和英语互译就直接无视了，anyway，这是一本好书

原来翻译也可以发展成一门研究性学科呢。

只能说认字认完了…哭泣…

正经来说其实这本书很好，提出了很多翻译过程中的问题，也对翻译历史和现状有所分析。是翻译学理论的奠基之作，基础必读。但是缺陷在于只是提出问题，并未提出好的解决方案。可能这也是所有翻译界人士生命中不能承受的语言之重吧

很清楚。很有用。

补标记

大二买的研二才读。。。内容提纲挈领，整体感觉一般，是介绍入门式的书。可取之处在于对翻译研究细分为四，以及将文学翻译细化提出诗歌翻译、散文翻译、戏剧翻译的相关问题。

[翻译研究](#) [下载链接1](#)

书评

[翻译研究](#) [下载链接1](#)